

Porównanie tłumaczeń Dzieje 20:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I z was samych powstaną mężowie mówiący które są przewrócone by odciągnąć uczniów za nimi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	także spomiędzy was samych powstaną ludzie mówiący rzeczy zwodnicze,* ** aby pociągnąć za sobą uczniów.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I z was samych podniosą się mężowie, mówiący odwrócone*, (by) odciągnąć uczniów za nimi**. ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I z was samych powstaną mężowie mówiący które są przewrócone (by) odciągnąć uczniów za nimi

¹⁾ rzeczy zwodnicze, διαστραμμένα, np. niejasna filozofia, niemoralność, ascetyzm (<x>580 2:8</x>, 18; <x>560 4:14</x>; <x>560 5:6</x>; <x>690 2:18-19</x>).

²⁾ <x>520 16:17-18</x>; <x>690 2:19</x>

³⁾ <x>550 4:17</x>; <x>680 2:1-3</x>

⁴⁾ O wypaczonych naukach.

⁵⁾ Zamiast: sobą.